

VOLUME 1 • ISSUE 1 • 2021

ISSN 2786-5177

LINGUISTIC
CUES *to*
SOCIAL
MEANING

CHIEF EDITOR

Igor Fesenko, ScD
Kyiv, Ukraine

LINGUISTICCUES.ORG OMFUBLISHING.COM

About the Journal

VOLUME 1 • ISSUE 1 • DECEMBER 2021
www.linguisticcues.org

Official Title

Linguistic Cues to Social Meaning

Acronym

LCSM

Standard Abbreviation: ISO 4

Linguist. Cues Soc. Meaning

International Standard Serial Number (ISSN)

Electronic ISSN 2786-5177

Aims and Scope

This is a semiannual peer-reviewed journal focused on linguistics and communication.

Editorial Board (EB) Composition

EB consist of the editors from two countries—Germany and Ukraine.

The journal has a full-time professional publisher.

Gender distribution of the editors: 20% women, 80% men, 0% non-binary/other, and 0% prefer not to disclose.

Frequency

Two issues a year (since December 2021)

Publishing Model

The *Linguistic Cues to Social Meaning* is a fully open access online-only and peer-reviewed publication.

Type of Peer Review

The journal employs “double blind” reviewing.

Article Publishing Charge (APC)

The APC for the **short articles** (3-4 pages paper) published in the *Linguistic Cues to Social Meaning* is \$500 USD, excluding taxes:

- For articles submitted between August 21, 2021, and August 21, 2022, there is a 75% introduction discount (i.e., the APC is \$125 USD).
- For articles submitted between August 22, 2022, and August 22, 2023, there is a 50% introduction discount.
- For articles submitted between August 23, 2023, and August 24, 2024, there is a 25% introduction discount.

The APC for the **long articles** (5-9 pages or more) is \$1,373.40 USD, excluding taxes:

- For articles submitted between August 21, 2021, and August 21, 2022, there is a 75% introduction discount (i.e., the APC is \$343.40 USD).
- For articles submitted between August 22, 2022, and August 22, 2023, there is a 50% introduction discount.
- For articles submitted between August 23, 2023, and August 23, 2024, there is a 25% introduction discount.

Details at website: www.linguisticcues.org.

Types of Articles Published by the Journal

Editorials, Guest Editorials, Original Articles, Review Articles, Discussions, Review of Articles, Book Reviews, Letters to the Editors, Viewpoints, and Publisher’s Notes.

Editorial Office

E-mail: office.lcsm@ukr.net

State Registration: Ministry of Justice of Ukraine

- Name of the publication in English: “Linguistic Cues to Social Meaning.”
- Name of the publication in Ukrainian: “Мовні сигнали соціального значення”.

Feb 19, 2021 (Certificate: Серія KB № 24713-14953 P [in Ukrainian]).

Abstracting and Indexing

- The Scilit database (Basel, Switzerland). Journal’s page: <https://www.scilit.net/journal/6403220>.

Publisher

OMF Publishing, LLC is an academic publisher focused on dental, medical, and linguistic sciences.

Address: 13-A Simferopolska Street, office 121, Kyiv 02096, Ukraine.

Website: www.omfpublishing.com

Crossref Membership

OMF Publishing, LLC is a member of Publishers International Linking Association, Inc. which doing business as a Crossref. OMF Publishing’s active membership: From February 2017 to present.

© 2021 OMF PUBLISHING, LLC

Editorial Board

VOLUME 1 • ISSUE 1 • DECEMBER 2021
www.linguisticcues.org

Chief Editor

Igor P. Fesenko, ScD
Kyiv, Ukraine

Editorial Board Members

Andriy Berezhny, PhD
Kyiv, Ukraine

Oksana D. Fesenko
Kyiv, Ukraine

Andriy Y. Kravchenko, PhD
Kyiv, Ukraine

Juergen Loeffelholz, PhD
Erfurt, Germany

Publisher

Ievgen I. Fesenko, PhD
Kyiv, Ukraine

Journal in Social Media

VOLUME 1 • ISSUE 1 • DECEMBER 2021
www.linguisticcues.org

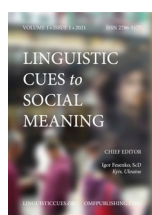


FIGURE. Journal's official Instagram page (@linguistic_cues). Image shows a Certificate of State Registration of the print mass media—journal—from the Ministry of Justice of Ukraine signed by Minister as of February 19, 2021.

Content

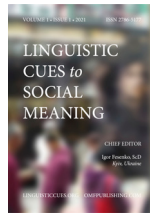
VOLUME 1 • ISSUE 1 • DECEMBER 2021
www.linguisticcues.org

	A1	About the Journal: Aims and Scope
	A2	Editorial Board
	A3	Journal in Social Media
	A4	Content and Courtesy
PUBLISHER'S NOTE	1	Bridging the Gap: A New Publication Dedicated to Languages and Human Communication Has Been Launched Ievgen I. Fesenko
EDITORIAL	3	<i>Linguistic Cues to Social Meaning: Inaugural Issue of a New Journal</i> Igor P. Fesenko
EDITORIAL	5	An Adequacy of Translation: The Netflix Culture in Ukrainian Igor P. Fesenko
EDITORIAL	7	The Federal Bureau of Investigation (FBI) Negotiator Uses Plural Addressing Igor P. Fesenko
IDEAS AND INNOVATIONS ARTICLE	9	The Concept of an Integral Series of Foreign Language Textbooks Taking Into Account Modern Digital Technologies Andriy V. Berezhny



COURTESY

Journal's cover image courtesy of the Publisher, Ievgen I. Fesenko (Kyiv, Ukraine). Image demonstrating the society view from the coffeehouse window as of March 2017. Location: 313–317 Hennessy Rd, Wan Chai, Hong Kong, Special Administrative Region (SAR), China. The photo shows a highly populated and prosperous city. The provisional estimate of the Hong Kong population was 7,409,800 at end-2017 according to the statistics released by the Census and Statistics Department, The Government of the Hong Kong SAR. Official languages in Hong Kong are Chinese and English.



PUBLISHER'S NOTE

Bridging the Gap: A New Publication Dedicated to Languages and Human Communication Has Been Launched

Ievgen I. Fesenko

Launching a second peer-reviewed journal in the portfolio [1] of our Kyiv-based publishing house, we proud to collaborate with a scientist like Igor Fesenko, ScD from Kyiv, Ukraine [2, 3]. He's taken the responsibility to continue the development of the addressing and communication security direction initiated by Prof. Margaret Schlauch (1976) [4]. Igor Fesenko contributed to the languages and addressing direction by plenty of articles and textbooks, and now it is a time of *Linguistic Cues to Social Meaning* (LCSM) journal.

The *Journal* is starting its way as English-language open access online-only and peer-reviewed publication. All the advantages of such publishing model are discussed in recent studies [5–8]. Also, despite of being a semiannual publication, the LCSM, will have a possibility to publish articles in an *article in press* status as soon as the manuscripts will be accepted. In the *Journal* we will use a modified American Psychological Association (APA) reference style which is common for social sciences publications. Among which there are three top

language and linguistics journals: (1) *The Modern Language Journal* (2021 Impact Factor [IF] is 7.500), (2) *Language Learning* (2021 IF is 5.240), and (3) *Research on Language and Social Interaction* (2021 IF is 4.158).

Cover page of the *Journal* and its original photograph (Fig) is demonstrating the highly populated and multicultural city of Hong Kong from the coffeehouse window as of March 2017. The provisional estimate of the Hong Kong population was 7,409,800 at end-2017 according to the statistics released by the Census and Statistics Department, The Government of the Hong Kong SAR [9]. The official languages in Hong Kong are Chinese and English. Being one of the key world business, trade, and logistic hubs, Hong Kong and this image clearly represents the possible communication challenges this and other societies could face. The LCSM is created with purpose to guarantee people in different corners of the globe the successful usage of the languages, as a most important life tool, with the maximum number of benefits and increasing personal safety.

PhD; Publisher, Kyiv, Ukraine.

Address: OMF Publishing LLC, 13-A Simferopolska Street, Kyiv 02096, Ukraine.

E-mail: ievgen@omfpublishing.com

Please cite this article as: Fesenko, I. I. (2021). Bridging the gap: A new publication dedicated to languages and human communication has been launched. *Linguistic Cues to Social Meaning*, 1, 1–2.

Submitted 09 October 2021

Accepted 11 October 2021

Available online 18 October 2021

<https://doi.org/10.23999/j.lcsm.2021.1.4>

© 2021 OMF Publishing, LLC. This is an open access article under the CC BY license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

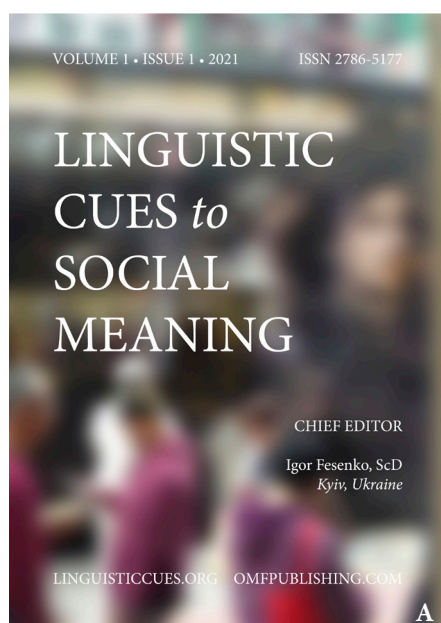
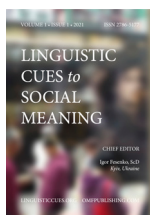


FIGURE. Cover page of the journal (A) and its original photograph (B) demonstrating society from the coffeehouse window as of March 30, 2017. Location: 313–317 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong, Special Administrative Region (SAR), China. Personal photo from a scientific conference trip.

In summary, we want to wish on behalf of the publishing house staff all the best to newly formed editorial board and to say thank you for leadership in the communication direction.

REFERENCES (9)

1. Tymofieiev, O. O., Fesenko, I. I., & Blinova, V. P. (2021). Global board in a global world. *Journal of Diagnostics and Treatment of Oral and Maxillofacial Pathology*, 5, 1–2. <https://doi.org/10.23999/j.dtomp.2021.1.1>
2. Fesenko, I. P. (2015). *Transition from singular to plural form in single-person addressing*. Kyiv: EPC ALKON.
3. Fesenko, I. P., Fesenko, O. D., & Chasnyk, V. I. (2019). *Transition from singular to plural form in single-person addressing in literature and mass media* (2nd ed.). Korsun-Shevchenkivsky: Maydachenko I. V.
4. Schlauch, M. (1976). *The English language in modern times (since 1400)*. Warsaw: Państwowe Wydawnictwo Naukowe.
5. Daily, J. W. (2018). Transition to online-only journals in 2019. *Journal of Aircraft*, 55, 1761. <https://doi.org/10.2514/1.C035178>
6. Bassat, Q. (2017). Goodbye paper: We are moving to online only publication. *Journal of Tropical Pediatrics*, 63, 417. <https://doi.org/10.1093/tropej/fmx076>
7. Hirshbein, L. (2020). Editorial - news about the Journal of the History of Medicine and Allied Sciences. *Journal of the History of Medicine and Allied Sciences*, 75, 243–4. <https://doi.org/10.1093/jhmas/jraa026>
8. Smith, J. A., & Malisano, L. P. (2021). ANZ Journal of Surgery: Soon to make the shift from print to digital publishing. *ANZ Journal of Surgery*, 91, 1051. <https://doi.org/10.1111/ans.16919>
9. Year-end population for 2017 [13 Feb 2018] (2018). Retrieved from https://www.censtatd.gov.hk/en/press_release_detail.html?id=4213



EDITORIAL

Linguistic Cues to Social Meaning: Inaugural Issue of a New Journal

Igor P. Fesenko

SIR ANDREW: *I would I had bestowed that time in the
tongues that I have in fencing, dancing, and bearbaiting.*
year 1601

—William Shakespeare
English playwright, poet, and actor

When addressing an individual in some languages, choosing between singular and plural number of addressing takes place. The right number of addressing is essential for it determines positioning of both communicants. In some cases, the singular number of addressing is considered as a form of verbal aggression, abusing the person of a lower status.

A new journal is devoted to the study of addressing number applied to single person in several languages, with the aim to decrease the linguistic abuse, thus minimizing the connected social risks [1].

A title of the journal *Linguistic Cues to Social Meaning* had been originated during our application of the linguistic project in 2010 in e-mail correspondent with the US Army Research Laboratory:

From: Dinos, Stephen
Sent: Friday, April 30, 2010, 2:36 PM
Subject: RE: short White Papers

Dear Dr. Fesenko,

Thank you for your recent submittal of two short White Papers.

The US Army Research Laboratory expressed a potential interest in one of your White Papers (*Aggressiveness Decreasing Technology via Completing of Addressing Form Transition*). We are particularly interested in **linguistic cues to social meaning**. For example, the use of singular/plural pronouns is one of the variables of interest to us.

Please let me know what you and your research team would propose to study in a 12–18-month duration seed project. Try to keep the proposed description to a maximum of 2–3 paragraphs. Also, please let me know how much funding you will require for such a seed project. Once I receive this information, we will review it and I will let you (know) if we decide to proceed further. I look forward to hearing back from you soon.

Best Regards,
Stephen Dinos
US Army International Technology Center–Atlantic
86-88 Blenheim Crescent
Ruislip, Middlesex HA4 7HB
United Kingdom

Chief Editor, Kyiv, Ukraine.

Address: OMF Publishing LLC: *Linguistic Cues to Social Meaning*.
13-A Simferopolska Street, Kyiv 02096, Ukraine.

E-mail: igorfesenko@ukr.net

ResearchGate: <https://www.researchgate.net/profile/Igor-Fesenko-2>

Instagram: [@dr_igorfesenko](https://www.instagram.com/dr_igorfesenko)

Please cite this article as: Fesenko, I. P. (2021). Linguistic Cues to Social Meaning: Inaugural issue of a new journal. *Linguistic Cues to Social Meaning*, 1, 2–3.

Submitted 03 July 2021

Accepted 05 July 2021

Available online 19 July 2021

<https://doi.org/10.23999/j.lcsm.2021.1.1>

© 2021 OMF Publishing, LLC. This is an open access article under the CC BY license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

sdinos@usaitca.army.mil

+44-1895-61-6244

DSN 314-235-6244

The White Paper (Aggressiveness Decreasing Technology via Completing of Addressing Form Transition) is fully presented in this first issue of the *Linguistic Cues to Social Meaning*.

We hope that reader will evaluate themselves the present-day of the Project's proposals even now, 10 years after application.

Besides, this issue contains the qualitative analysis of the English literature texts since Chaucer's time to the XXI century in terms of addressing number [2].

The Journal is ready to publish articles on quantitative analysis of communication texts, i.e., counting of the acts of plural and singular addressing, facing reader thus influencing their subconsciousness as that of a collective, social nature of *homo sapience*.

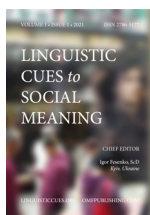
Yours Chief Editor
Igor P. Fesenko, ScD (Fig)



FIGURE. Igor P. Fesenko.

REFERENCES (2)

1. Fesenko, I. P. (2015). *Transition from singular to plural form in single-person addressing*. Kyiv: EPC ALKON.
2. Fesenko, I. P., Fesenko, O. D., & Chasnyk, V. I. (2019). *Transition from singular to plural form in single-person addressing in literature and mass media* (2nd ed.). Korsun-Shevchenkivsky: Maydachenko I. V.



EDITORIAL

An Adequacy of Translation: The Netflix Culture in Ukrainian

Igor P. Fesenko

A history of the *Netflix* success – *No Rules Rules: Netflix and the Culture of Reinvention* by Reed Hastings and Ervin Meyer in Ukrainian translation [1] – gives us a nice opportunity to investigate linguistically a phenomenon of communication number and its nearly invisible social importance.

Well, an episode from Reed Hastings youth's experience in Africa in 1983 (Chapter 10) contains an example of Teacher/Pupil communication. The Ukrainian translated text gives us addressing the teacher by the pupil with plural number, and *vice versa* with singular one. Yes, this asymmetric communication is a common place in schools of Ukraine and some neighboring countries. And both translator and editor of the Ukrainian version of the book got used to it and see no reason for change. And most of readers do.

But our Journal sees the problem and is aimed at its solving. The problem is in a starting symmetrical plural number communication in the original English language text and its asymmetrical interpretation into Ukrainian. This tradition of addressing a person of low status (e.g., black schoolboy) by a person of higher status (e.g., white teacher) with a singular and

a plural reciprocal one has a long history in some continental European tongues. For instance, most translations of *Robinson Crusoe* have been edited in this downshifting communication manner – white master Robinson is addressed in plural and nonwhite youth man Friday is addressed backward in singular [2]. Keeping in mind a humiliating aspect of singular addressing we see that both age and race abuses arose in the translation presented in this newly published book.

Moreover, an urgent global problem is whether a native country of Daniel Defoe can examine possibility to control adequate translation of his *opus magnum*, to say nothing about the infinity of the English literature. Besides, we hope that such a successful modern corporation as *Netflix* can afford launching in some independent universities an investigation of the translation manner of its enormous communication content into various languages and countries in terms of addressing number. The *Linguistic Cues to Social Meaning* journal welcomes the pioneer research works and articles aiming at the adequate, fair ex-English translation thus proposing linguistic

Chief Editor, Kyiv, Ukraine.

Address: OMF Publishing LLC: *Linguistic Cues to Social Meaning*.
13-A Simferopolska Street, Kyiv 02096, Ukraine.

E-mail: igorfesenko@ukr.net

ResearchGate: <https://www.researchgate.net/profile/Igor-Fesenko-2>

Instagram: [@dr_igorfesenko](https://www.instagram.com/dr_igorfesenko)

Please cite this article as: Fesenko, I. P. (2021) An adequacy of translation: The Netflix culture in Ukrainian. *Linguistic Cues to Social Meaning*, 1, 4–5.

Submitted 04 August 2021

Accepted 06 August 2021

Available online 08 August 2021

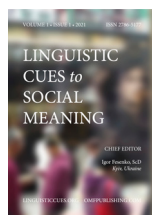
<https://doi.org/10.23999/j.lcsm.2021.1.2>

© 2021 OMF Publishing, LLC. This is an open access article under the CC BY license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

recommendations enhancing a social stability.

REFERENCES (2)

1. Hastings, R. & Meyer, E. (2021) *No rules rules: Netflix and the culture of reinvention* (V. Halychyna, Trans.). New-York: Penguin Press. (Original work published 2020)
2. Fesenko, I. P., Fesenko, O. D., & Chasnyk, V. I. (2019). *Transition from singular to plural form in single-person addressing in literature and mass media* (2nd ed.). Korsun-Shevchenkivsky: Maydachenko I. V.



EDITORIAL

The Federal Bureau of Investigation (FBI) Negotiator Uses Plural Addressing

Igor P. Fesenko

SIR TOBY: *If thou "thou"-est him some thrice,
it shall not be amiss...*
—William Shakespeare, 1601

An American handbook of negotiating – *Never Split the Difference: Negotiating As If Your Life Depended On It* by Chris Voss and Tahl Raz in Ukrainian [1] – gives us another example how careful an editor must be to the number of addressing when the translated text gives some advise to possible negotiators with such unforeseeable and highly aggressive counterparts as terrorists, kidnappers or bank robbers. As authors stress, every word, and intonation are important in sensitive situations like these. From Shakespeare's time up to now, using singular number of addressing to the unfamiliar person is irritating both in the English and Ukrainian languages. The wrong number of addressing is counterproductive producing additional aggressiveness and may be the last straw crushing a hardly maintained negotiating process. So, using singular addressing by the Federal Bureau of Investigation (FBI) negotiator in New York in a telephone conversation with a bank robber keeping hostages (p. 38, 41) is not an unimportant

fault of a translator, but a critical error, because this inadequately translated way of speaking may be used in a real situation. On the other hand, negotiating in a polite manner using plural addressing, as in the English original text, may be crucial for accomplishing the uneasy conversation.

Nevertheless, the difference between singular and plural addressing is often neglected even in the academic society, especially when translating from one language to another, e.g., from Russian to English [2].

Our *Journal* aims at dissemination of knowledge about importance of such linguistic cue as number of addressing a person, trying to make clear the difference between the two ways of addressing – polite plural and humiliating singular, thus making social climate free of unnecessary portion of abuse. We will be happy to publish articles on the subject, and especially on ways of controlling the purity of translated texts from inadequate interpretation.

REFERENCES (2)

1. Voss, C. & Raz, T. (2021) *Never split the difference:*

Chief Editor, Kyiv, Ukraine.

Address: OMF Publishing LLC: *Linguistic Cues to Social Meaning*.
13-A Simferopolska Street, Kyiv 02096, Ukraine.

E-mail: igorfesenko@ukr.net

ResearchGate: <https://www.researchgate.net/profile/Igor-Fesenko-2>

Instagram: [@dr_igorfesenko](https://www.instagram.com/dr_igorfesenko)

How to cite this article: Fesenko, I. P. (2021). The Federal Bureau of Investigation (FBI) negotiator uses plural addressing. *Linguistic Cues to Social Meaning*, 1, 7–8.

Submitted 04 August 2021

Accepted 06 August 2021

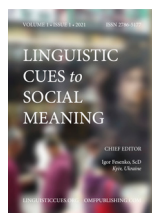
Available online 09 August 2021

<https://doi.org/10.23999/j.lcsm.2021.1.3>

© 2021 OMF Publishing, LLC. This is an open access article under the CC BY license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

Negotiating as if your life depended on it (Y. Kuzmenko, Trans.). New York: Harper Business. (Original work published 2016)

2. Robeets, R. (2017) Development of finiteness in the Transeurasian languages. *Linguistics*, 55, 489–523. <https://doi.org/10.1515/ling-2017-0004>



IDEAS AND INNOVATIONS ARTICLE

The Concept of an Integral Series of Foreign Language Textbooks Taking Into Account Modern Digital Technologies

Andriy V. Berezhny

SUMMARY

In this ideas and innovations type of paper, I wish to present you the concept of an integral series of foreign language textbooks for students of 1st–3rd years considering modern digital technologies. The goal is to achieve an increase in the speed of speaking in a foreign language by 25–50% during the first two years of study.

Our approach to creating an integral series of six semester foreign language textbooks for students of 1st–3rd years involves defining and taking into account the following parameters:

- 1) number of classroom/online academic hours (4–6 per week) for assimilation and mastering of one lesson/unit.
- 2) time for studying the text in the classroom and at home (reading, translation, reverse translation of phrases), for familiarization with comments and for writing and oral exercises (determined by testing of 3 or 4 groups of students). Considering the fact that students have 6 classroom academic hours every day, the time for homework should

not exceed 5 hours, because students should not be overtired and have time to rest. Without taking this parameter into account, overloading occurs, which negatively affects the quality of the results.

A series of six textbooks for years 1 to 3 is based on the assumption that specialized courses will be taught in the fourth year (bachelor's degree), for which the proposed series of textbooks is not designed.

To create an initial textbook (for the first semester of the first course), it is necessary to conduct testing of a sufficient number of school graduates in order to determine their stock of native and foreign language lexemes.

PhD in Philology, Assistant Professor to the Chair of Theory and Practice of Translation of Roman Languages, Educational and Scientific Institute of Philology, Taras Shevchenko National University of Kyiv, Kyiv, Ukraine.

Address: 11 Tarasa Shevchenko Blvd, Kyiv 01601, Ukraine.

Website: <https://philology.knu.ua/en/homepage/>

E-mail: andbe@ukr.net

Article type: Ideas and innovations.

Please cite this article as: Berezhny, A. V. (2021). The concept of an integral series of foreign language textbooks taking into account modern digital technologies. *Linguistic Cues to Social Meaning*, 1, 9–10.

Submitted 29 November 2021

Accepted 15 December 2021

Available online 28 December 2021

<https://doi.org/10.23999/j.lcsm.2021.1.5>

© 2021 OMF Publishing, LLC. This is an open access article under the CC BY license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

The textbook should take into account:

- passive and active vocabulary of native and foreign language at the beginning of education: reading, listening, written, and spoken.
- vocabulary testing of students of all courses except the first.
- focal vocabulary for specialized texts.

Based on these indicators, texts with new vocabulary material are selected. For this, the results of statistics and the capabilities of computer technologies should be used to determine the new/next vocabulary, its study, consolidation, repetition/refreshing and testing/checking of the main and additional materials.

The initial textbook must contain a definition of the method of processing materials and monitoring the material learned during three academic years:

1. listening to the text at three different speeds (0.75–1.0–1.25) based on an indicator of approximately 130 words per minute at a normal pace (1.0) and different volumes (30–40–60 Db).
2. work in pairs, threes.
3. periodicity and forms of repetition and refreshing of the studied material.
4. computerized, written, and oral testing.

GOAL

To achieve an increase in the speed of speaking in a foreign language by 25–50% during the first two years of study. Fast speech indicates that the speaker has a significant amount of information. From a psychodiagnostic point of view, the ability to speak quickly shows a smaller number of blocks, patterns, and conventions within a person, one's greater confidence in himself, indicates a reduction in "internal dialogue", that is, pauses for reflection.

The creation of textbooks should be based on statistical data: a frequency dictionary of lexemes and word combinations with 3, 4, and 5 words without taking into account auxiliary parts of speech.

One textbook is designed for one semester (~15 weeks), 15 units including:

1. text.
2. its translation.
3. grammatical commentary with examples.
4. vocabulary with expansion (+synonyms, idioms, use with various prepositions).
5. translation and grammar exercises.
6. for the Portuguese language – American and European versions of the audio recording of the main text.
7. a small poetry / prose passage for learning by heart.
8. three to five aphorisms.
9. listening to the recording without a written presentation for transcription.
10. control test for learning vocabulary and grammar.

Textbooks must contain links to external sources (literary, poetic, and scientific) through QR coding.

Each of the six textbooks should give from 500 to 1000 new tokens unknown to the student at the beginning of the semester (revealed by testing). The goal is an active vocabulary of about 3,000 vocabulary entries (not including ALL numerals:).

Texts are supposed to be from 1000 to 2000 characters long.

Texts can be created by artificial intelligence using the most used words according to the frequency dictionary.

In the process of working with the textbooks, the applicants are advised to create an individual vocabulary of the most frequent ready for use new phrases/phrases.